

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

آلة صنع القهوة

AR

 smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

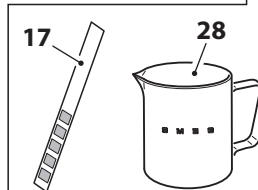
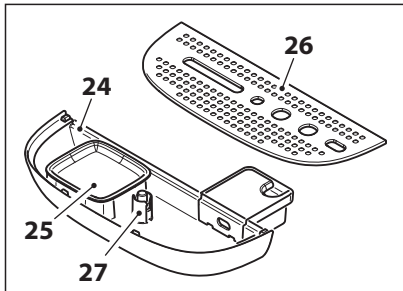
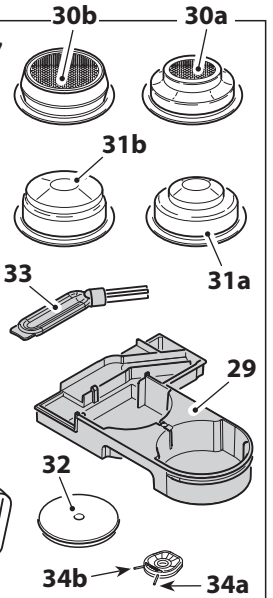
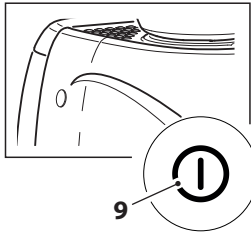
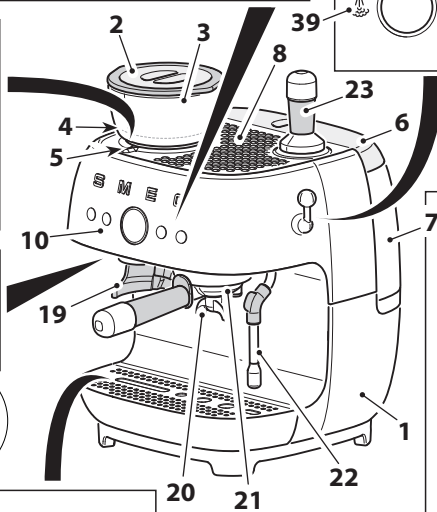
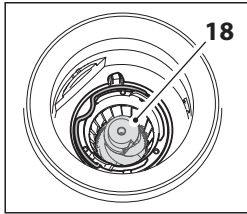
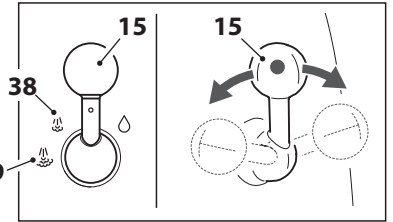
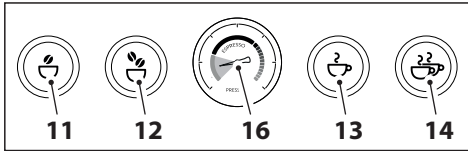
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

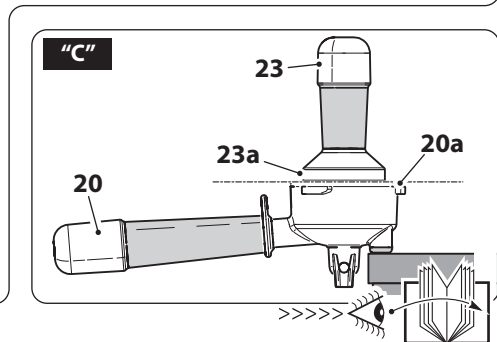
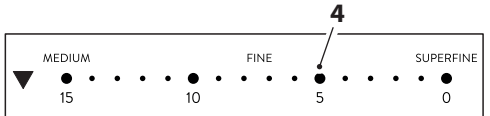
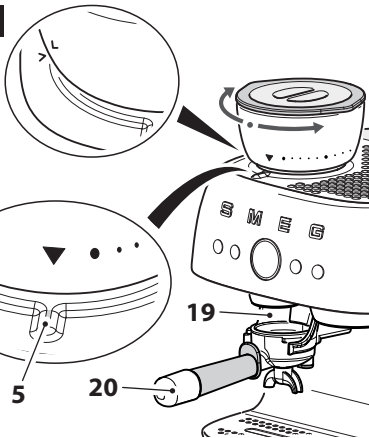
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

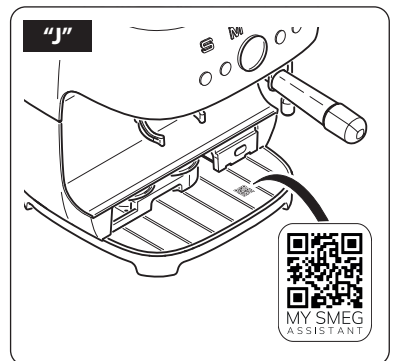
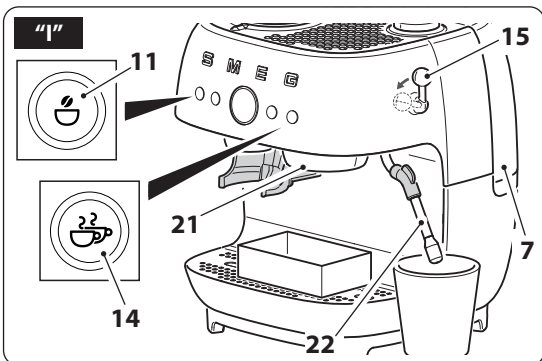
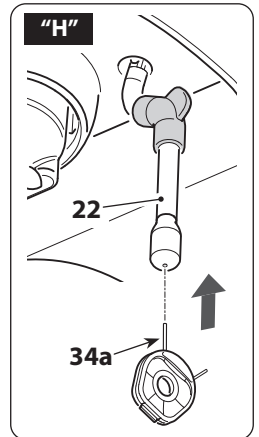
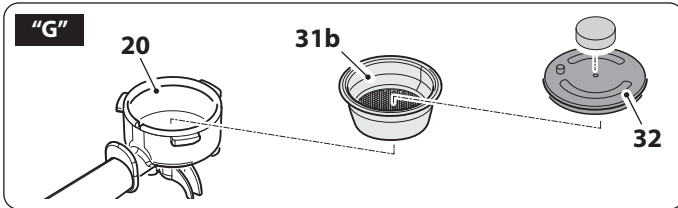
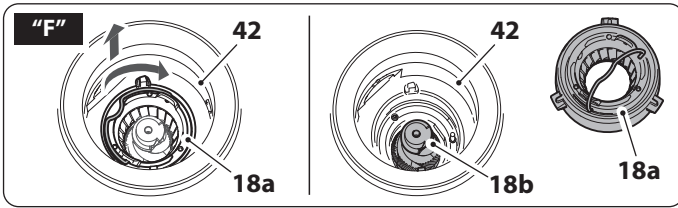
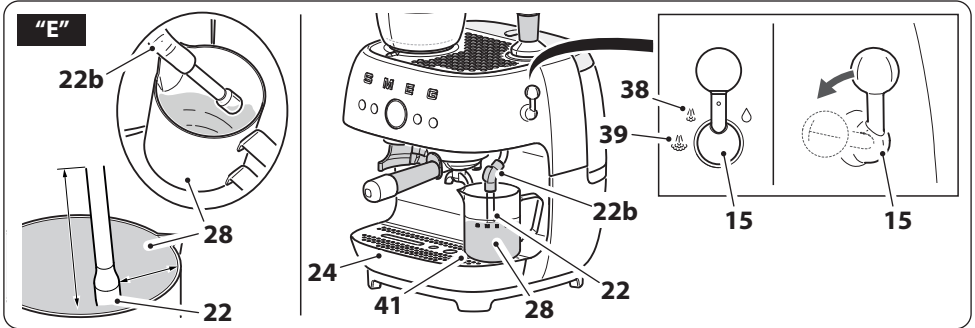
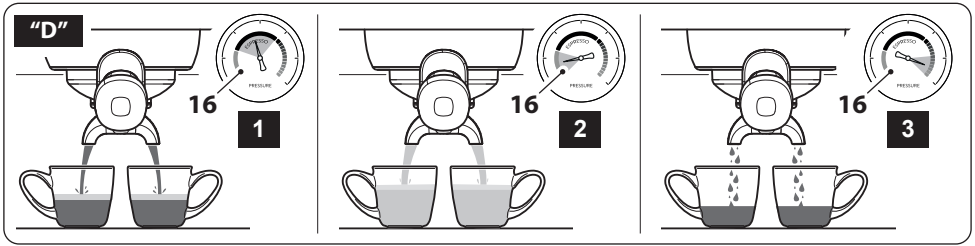
نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المنتج يرجى زيارة www.smeg.com

"A"



"B"





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig informasjon for brukerne
Важная информация для пользователя / Vigtig informasjon til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemeen informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستخدام

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🔧 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reining en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedlikeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات تنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidsaanschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuu teen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoä / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

“تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”



1 Advertencias

Este manual de uso forma parte del aparato y debe conservarse íntegro y al alcance del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

1.1 Destino de uso

El incumplimiento de las advertencias de seguridad y la falta de lectura de las instrucciones para los usuarios pueden dar lugar a un uso inadecuado del aparato y, en consecuencia, a lesiones personales.

- El aparato se puede utilizar para preparar bebidas a base de café a partir de café recién molido o para dispensar agua caliente y vapor. Cualquier otro uso se considera impropio. No utilizar el aparato para fines diferentes del previsto.
- El aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - en la zona cocina de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo por parte del personal;
 - en bed and breakfast y casas rurales;
 - en hoteles, moteles y residencias por parte de los clientes.
- Otros usos, como, por ejemplo, en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran inadecuados.
- Llenar el depósito solo con agua; no utilizar ningún otro tipo de líquido.
- Utilizar el aparato únicamente en interiores y a una altitud máxima de 2000 metros.

- No colocar el aparato en un armario cerrado (tipo empotrado).
- El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- El uso de este aparato está permitido a personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo si están bajo el control de adultos o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han entendido los peligros asociados con su uso.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

1.2 Advertencias generales sobre la seguridad

Respetar todas las instrucciones de seguridad relativas al uso seguro de este aparato: Peligro de electrocución, dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir con las siguientes advertencias de seguridad:

- Antes de utilizar el aparato, leer atentamente este manual de uso.



Advertencias

- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está funcionando.
- No sumergir el aparato, el cable de alimentación, la clavija o la base en agua ni en ningún otro líquido. No desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable o con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados o si el aparato se ha caído o dañado de cualquier modo.
- Si se presenta una avería o si el cable de alimentación está averiado, hacer reparar el aparato solo por un técnico cualificado o por el servicio de asistencia técnica autorizado.
- El cable es deliberadamente corto para evitar accidentes.
- No permitir que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa u otra superficie ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No dejar que el cable de alimentación quede en contacto con bordes afilados.
- No colocar el aparato sobre o cerca de placas de gas o eléctricas encendidas, dentro de un horno o cerca de fuentes de calor.
- No tocar la clavija con las manos mojadas.
- Asegurarse de que sea posible acceder en todo momento y libremente a la toma de corriente utilizada, dado que solo así se podrá quitar la clavija cuando sea necesario.
- Si se quiere desconectar la clavija de la toma de corriente, sujetarla directamente y no tirar nunca del cable.
- Si el aparato se avería, no intentar repararlo. Apagar el aparato, desenchufar la clavija de la toma de corriente y contactar con el servicio de asistencia técnica.
- No intentar nunca modificar o reparar el aparato: en caso de avería, hacerlo reparar únicamente por un técnico cualificado o contactar con el servicio de asistencia técnica.



¡Peligro de lesiones! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones. Antes de limpiar el aparato, desenchufar la clavija.

- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Nunca intentar apagar una llama o incendio con agua: apagar el aparato, desconectar la clavija de la toma de corriente y sofocar la llama con una tapa o manta ignífuga.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si no está en uso, si lo deja desatendido o en caso de avería.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación antes de montar y desmontar los componentes.
- Apagar el aparato y desconectar la clavija de la toma de corrientes antes de quitar accesorios o de acceder a componentes internos que se mueven durante el uso.



- Desconectar siempre el aparato de la alimentación y dejarlo enfriar antes de limpiarlo.
- No utilizar el aparato combinando piezas o accesorios de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente repuestos originales del fabricante. El uso de piezas de repuesto no aconsejadas por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Colocar el aparato sobre superficies planas y secas.
- No lavar el aparato en el lavavajillas. No derramar líquido sobre la clavija de corriente ni sobre la base de alimentación. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.
- No utilizar adaptadores.
- Utilizar únicamente prolongadores homologados, adecuados para el tipo de aparato.
- Controlar que dentro del molinillo de café no haya objetos extraños.
- Dejar enfriar la máquina de café antes de realizar la limpieza.
- Dejar un espacio de por lo menos 3 cm entre la máquina de café y las paredes laterales o posteriores y dejar un espacio de por lo menos 15 cm por encima de la máquina de café.
- Las superficies del aparato pueden calentarse lo suficiente como para causar quemaduras. No tocarlas después de usar el aparato.
- No posicionar el aparato cerca de grifos o de fregaderos.
- Si se utiliza un prolongador, el valor nominal indicado debe ser por lo menos equivalente al valor nominal del aparato. Si el aparato posee un cable eléctrico de 3 polos con conexión a tierra, el prolongador debe ser de 3 POLOS CON CONEXIÓN A TIERRA. Si el cable es más largo, debe colocarse de manera que no se apoye a la superficie o a la mesa donde podría ser tirado por los niños o generar caídas por tropiezo.

1.3 Advertencias respecto a este aparato

- No llenar el depósito de agua más allá del límite máximo indicado.
- No utilizar la máquina de café sin agua en el depósito o sin el depósito.
- Utilizar únicamente café en grano para obtener el polvo, no poner café ya molido en el contenedor de granos de café.



Uso

- Evitar mojar o rociar líquidos sobre la máquina de café. Si entra en contacto con líquidos, desconectar inmediatamente el cable de la toma eléctrica y secar escrupulosamente: ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilizar detergentes fuertes ni objetos cortantes para limpiar la máquina de café.
- Para las instrucciones de limpieza, consultar el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Este aparato no debe colocarse en un armario ni mueble cerrado durante su uso.

1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- uso del aparato diferente al previsto;
- no haber leído el manual de uso;
- manipulación aunque solo sea de una parte del aparato;
- uso de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.



Guardar estas instrucciones adecuadamente. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones pueden descargarse de la página web de Smeg "www.smeg.com".

1.5 Eliminación



Los aparatos que llevan este símbolo están sujetos a la Directiva europea 2012/19/EU.

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. Eliminando correctamente el aparato se evitarán daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Más información sobre la eliminación del aparato puede solicitarse a las autoridades municipales, a la Oficina encargada del desguace o a la tienda donde compró el aparato.

2 Descripción del aparato (Fig. A)

- 1 Cuerpo de la máquina
- 2 Tapa del contenedor de granos de café
- 3 Contenedor de granos de café
- 4 Niveles de molienda
- 5 Indicador del nivel de molienda
- 6 Tapa del depósito de agua
- 7 Depósito de agua (2,4 l)
- 8 Superficie para tazas
- 9 Botón ON/OFF
- 10 Panel de mandos
- 11 Botón de molienda para espresso individual
- 12 Botón de molienda para espresso doble
- 13 Botón de suministro para espresso individual
- 14 Botón de suministro para espresso doble
- 15 Palanca de vapor/agua
- 16 Manómetro
- 17 Tira de medición de la dureza del agua



- 18** Muelas cónicas
- 19** Soporte del portafiltro
- 20** Portafiltro
- 21** Grupo dispensador
- 22** Lanza de vapor/agua caliente
- 23** Prensador
- 24** Bandeja de goteo
- 25** Cubeta de recogida del polvo
- 26** Rejilla para tazas
- 27** Indicador de nivel del agua
- 28** Jarra para leche de acero inoxidable
- 29** Cajón para accesorios
- 30a** Filtro no presurizado individual
- 30b** Filtro no presurizado doble
- 31a** Filtro presurizado individual
- 31b** Filtro presurizado doble
- 32** Disco de limpieza del grupo dispensador
- 33** Cepillo de limpieza
- 34a** Aguja de limpieza de la lanza de vapor
- 34b** Aguja de la limpieza de los orificios de los filtros

3 Descripción de las piezas y los accesorios (Fig. A)

Cajón para accesorios (29)

La máquina lleva un alojamiento para los accesorios que no se utilizan de manera que estén siempre a disposición del usuario.

- Para acceder al cajón para accesorios, quitar la bandeja de goteo (24) y, luego, extraer el cajón (29) ubicado dentro de la máquina.

Filtros

Esta máquina incluye cuatro filtros: dos no presurizados y dos presurizados.

Filtros no presurizados (30a y 30b)

Estos filtros permiten probar varios grados de molienda, dosificación y prensado para crear un expreso perfectamente equilibrado.

Filtros presurizados (31a y 31b)

Estos filtros facilitan y regulan la presión incluso cuando la molienda y la dosificación no son perfectas o cuando se usa café premolido.

Seleccionar el filtro para una o dos tazas según sea necesario.

En caso de utilizar filtros no presurizados, al pasar de un filtro simple a uno doble o viceversa, puede ser necesario preparar algunos cafés antes de obtener la molienda ideal y una dosis correcta para el suministro preconfigurado. Por ejemplo, al seleccionar una molienda muy fina con filtros no presurizados, puede ser necesario aumentar la cantidad de café molido para asegurar que la dosis contenida en el filtro sea la correcta.



La máquina está preconfigurada para preparar café con filtros no presurizados, poniendo el contenedor de granos aproximadamente a un nivel medio del segmento FINO. Según el uso preferido y el sabor deseado, ajustar la finura de la molienda girando el contenedor de granos de café en sentido horario o antihorario.

Disco de limpieza del grupo dispensador (32)

Disco de silicona que se debe utilizar para limpiar el grupo dispensador.

Cepillo de limpieza (33)

Se debe utilizar para limpiar las muelas cónicas (18).

Agujas de limpieza de la lanza de vapor/orificios de los filtros

Se trata de dos agujas de diferente grosor: una para limpiar el orificio de la lanza de vapor (34a) y otra para los orificios de los filtros de café (34b).



Uso

Tira de medición de la dureza del agua (17)

Utilizar la tira suministrada para medir la dureza del agua como se describe en el apartado "Ajustes de la máquina - Dureza del agua".

Jarra para leche (28)

Jarra para leche de acero inoxidable.

Prensador (23)

Prensador con disco de acero inoxidable de 58 mm de diámetro para prensar el café molido.

3.1 Descripción de los mandos (Fig. A)

Botón ON/OFF (9)

Pulsando este botón se conecta o desconecta la corriente de la máquina.

Botón de molienda para espresso individual (11)

El botón permite moler una cantidad preconfigurada de café para una sola dosis de espresso.

Botón de molienda para espresso doble (12)

El botón permite moler una cantidad preconfigurada de café para dos dosis de espresso.

Botón de suministro para espresso individual (13)

El botón permite preparar un solo café espresso según una cantidad preconfigurada.

Botón de suministro para espresso doble (14)

El botón permite preparar dos cafés espressos según una cantidad preconfigurada.

Palanca de agua/vapor (15)

Girar la palanca en sentido horario, hasta el icono "☉", para suministrar agua caliente.

Girar la palanca en sentido antihorario para suministrar vapor. Es posible seleccionar dos intensidades de vapor poniendo la palanca en los correspondientes iconos "☼" / "☽" según se desee.

El nivel de intensidad "☼" está aconsejado para calentar o montar leche para bebidas que requieren poca espuma, como, por ejemplo, el café con leche.

El nivel de intensidad "☽" está aconsejado para montar leche o crear espuma para bebidas como el capuchino o la leche manchada.

3.2 Alarmas

Los botones parpadean de forma diferente para indicar las diferentes alarmas.

Botones (11) y (12) parpadean:

Falta el contenedor de granos de café (3) o está mal colocado. Comprobar que el contenedor esté bien colocado o, si es necesario, añadir granos de café.

Botones (11) y (12) parpadean rápidamente:

El molinillo de café se ha utilizado durante demasiado tiempo y se ha activado el bloqueo de temperatura o bien está obstruido.

Pulsar uno de los dos botones parpadeantes y esperar a que el molinillo de café se enfríe o quitarlo y limpiar el conducto por arriba.

Botones (13) y (14) parpadean en secuencia:

La máquina está por alcanzar la temperatura correcta para preparar café. Esperar a que los dos botones se enciendan de forma fija para seleccionar la bebida deseada.



Botones (13) y (14) parpadean simultáneamente:

Falta el depósito de agua (7) o está mal colocado o bien no hay agua suficiente para preparar el café. Comprobar que depósito esté bien colocado o, si es necesario, añadir agua.

Botón (14) encendido de color naranja:

El botón se enciende de color naranja para indicar que es necesario realizar un ciclo de descalcificación. Para realizarlo, consultar el apartado "Descalcificación" de la sección Limpieza y mantenimiento. Para omitir el procedimiento, solo hay que pulsar el botón (14): todos los botones se encienden en modo fijo y la máquina queda lista para usarse.



Para no alterar el sabor del café y para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina, se aconseja realizar el ciclo de descalcificación cuando la máquina lo indique.



Si no se realiza el ciclo de descalcificación, el botón (14) se encenderá de color naranja cada vez que se encienda la máquina hasta que se haga un ciclo de descalcificación.

3.2 Antes de utilizar por primera vez (Figs. A y B)

- Desembalar con cuidado el aparato y quitar todos los materiales de embalaje.
- Limpiar con un paño humedecido todos los componentes que se pueden desmontar, a saber: contenedor de granos de café (3), depósito de agua (7), tapas (6 y 2), cubeta de recogida del polvo (25), bandeja de goteo (24), rejilla para tazas (26), portafiltro (20), filtros (30a, 30b, 31a y 31b), prensador (23) y demás accesorios.

- Comprobar que todos los componentes estén bien secos antes de volver a montarlos.



No utilizar la máquina de café sin agua en el depósito o sin el depósito.
¡PELIGRO DE AVERÍA!



Las partes que pueden entrar en contacto con los alimentos se fabrican con materiales conformes con cuanto establecido por la ley vigente.

- Montar el contenedor de granos de café haciendo coincidir la flecha "∨" del contenedor con la flecha "∧" de la superficie.
- Fijar el contenedor girándolo en sentido horario hasta que la flecha cerrada "▼" coincida con la flecha de la superficie "∧".
- Quitar el tapón protector rojo situado en la parte trasera de la máquina, entre el depósito (7) y el cuerpo de la máquina (1) posterior.

4 Uso



Antes de poner en marcha la máquina de café, leer cuidadosamente el capítulo «1 Advertencias» y el apartado "Antes de utilizar por primera vez".

4.1 Encendido de la máquina

- Antes de poner en marcha la máquina y antes de cada preparación, hay que asegurarse de que la bandeja de goteo (24) con la rejilla para tazas (26) esté correctamente montada.
- Levantar la tapa del depósito (6) y eche agua fresca sin superar el nivel 'Max' indicado; luego, montar nuevamente la tapa (6).



Uso

- Levantar la tapa del contenedor de granos de café (2) e introducir los granos de café en el contenedor (3).
- Encender la máquina de café pulsando el botón ON/OFF (9): los botones (13) y (14) parpadearán indicando que se está alcanzando la temperatura correcta. La máquina de café está lista para su uso apenas todos los botones estén encendidos en modo fijo.

4.2 Primer uso (Fig. A)



Cuando se use la máquina por primera vez, se aconseja configurar la dureza del agua como se describe en el apartado "Dureza del agua".



Cuando se usa por primera vez es necesario realizar un aclarado de los circuitos internos. Proceder como sigue.

- Encender la máquina de la manera descrita en el apartado "Encendido de la máquina".
- Enganchar el portafiltro (20) con el filtro no presurizado (31b) para taza doble al grupo dispensador (21).
- Colocar un contenedor debajo de los picos de preparación del café y pulsar el botón (14).
- Repetir este procedimiento 5 veces.
- Colocar un contenedor debajo de la lanza de agua caliente/vapor (22).
- Girar la palanca de vapor (15) hasta el icono "☉" y suministrar agua durante 15 segundos; luego, colocar la palanca en la posición central para interrumpir el suministro.
- Girar de nuevo la palanca de vapor (15) hasta los iconos "☉ ☉" y suministrar vapor en el recipiente durante unos segundos; luego, colocar la palanca en

la posición central para interrumpir el suministro.



Se aconseja el aclarado de los circuitos internos, incluso cuando no se utiliza la máquina por un período prolongado y cada vez que se encienda.

4.3 Ajuste del nivel de molienda (Fig. B)



No utilizar granos de café verdes, caramelizados o confitados, ya que pueden adherirse al molinillo de café y dejarlo inservible.



El ajuste del nivel de molienda debe realizarse cuando la muela está en funcionamiento o en el primer uso, cuando el contenedor de granos de café está completamente vacío; girar el contenedor (3) con la muela parada y los granos dentro podría dañar el grupo de molienda.

- Para ajustar el nivel de molienda, girar el contenedor de granos de café (3) en sentido horario o antihorario según la finura deseada colocando la escala (4) con la graduación, presente en el contenedor, en correspondencia con el indicador (5). Girando el contenedor (3) en sentido horario, se obtiene un molido más fino; girándolo en sentido antihorario, el molido será más grueso.
- Colocar el portafiltro (20) con su filtro en el correspondiente soporte (19) a la izquierda y pulsar el botón para la molienda deseada controlando que sea correcta.



4.4 Preparación de café expreso (Figs. A, B, C y D)



Para una excelente degustación del café, se recomienda precalentar la taza, aclarándola con agua caliente o vertiendo agua caliente en la taza mediante la lanza (22).



Cada vez que se encienda la máquina, es aconsejable aclarar los circuitos del grupo dispensador (21) y del portafiltro (20) preparando un café doble sin café en el filtro.

- Comprobar el nivel de agua en el depósito (7) y, si es necesario, añadir más prestando atención en no superar el nivel "Max".
- Comprobar que haya granos de café en el contenedor (3).
- Elegir el filtro (30a, 30b, 31a o 31b) adecuado para el tipo de preparación deseada e introducirlo en el portafiltro (20). Para más información sobre los diferentes filtros suministrados, consultar el apartado "Descripción de las piezas y los accesorios".
- Colocar el portafiltro (20) con su filtro en el correspondiente soporte (19).
- Pulsar el botón (11) para moler la dosis de un café o el botón (12) para moler la dosis de dos cafés.
- Al final de la molienda, apoyar el portafiltro (20) en una superficie como se muestra en la figura C.
- Distribuir de manera uniforme el café molido y presionarlo usando el prensador (23) suministrado. Para una correcta dosificación de café en el filtro y un correcto prensado, el borde superior (23a) del prensador debe quedar alineado con el borde superior (20a) del portafiltro.

- Limpiar el exceso de café molido del portafiltro, engancharlo al grupo dispensador (21) y girarlo en sentido antihorario hasta la posición de bloqueo.
- Colocar la taza o las tazas debajo de los picos del portafiltro (20).
- Seleccionar la bebida deseada y pulsar el correspondiente botón (13 o 14). Cuando se alcance la cantidad establecida, el suministro finalizará automáticamente. El manómetro (16) permite al usuario comprobar si el café se está extrayendo de manera correcta, como se muestra en la Fig. D:

D1. Extracción correcta

El indicador se encuentra en el segmento 'Espresso': el café se extrae de manera correcta.

El flujo de café es lento pero continuado y la extracción dura alrededor de 25-35 seg.

D2. Subextracción

El indicador se encuentra en el segmento 'Espresso'. El café no se extrae correctamente.

Posibles causas:

El molido es demasiado grueso, la cantidad molida es insuficiente o bien el prensado no se ha realizado con la presión adecuada.

Soluciones:

Regular el molido del café para que sea más fino, agregar más café o bien regular la fase de prensado manual del café.

D3. Sobre extracción

El indicador se encuentra en el segmento 'Espresso'. El café está sobre-extraído.

Posibles causas:

El molido es demasiado fino, la cantidad molida es demasiado fina o bien el prensado no es correcto.

Soluciones:

Regular el molido del café para que sea más grueso, emplear una cantidad menor



de café o bien regular la fase de prensado manual del café.



Para evitar salpicaduras, no desenganchar el portafiltro durante la preparación y esperar a que transcurran algunos segundos una vez terminada.

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- Una vez preparado el café, quitar el portafiltro girándolo en sentido horario y limpiarlo.



¡Atención! Si se desea quitar la bandeja de goteo tras preparar una bebida, se aconseja esperar unos 30 segundos antes de hacerlo.



Después de unos 10 minutos sin usar la máquina, se entra en modo Ahorro de energía. Es posible cambiar el tiempo de espera como se describe en el apartado "Ajustes de la máquina - Apagado automático".

4.5 Salida de vapor y preparación de la espuma de leche (Figs. A y E)

- Es posible seleccionar dos intensidades de vapor (38 y 39).
- Asegurarse de que la bandeja de goteo (24) esté colocada correctamente.
- Echar leche fría en la jarra según se desee, hasta debajo del pico de la jarra como máximo.
- Colocar la punta de la lanza de vapor (22) de manera que coincida con el correspondiente orificio (41) y poner la palanca en el icono "☁" durante algunos segundos para hacer salir el agua residual y, luego, volver a colocar la palanca en posición vertical.
- Mediante la protección de goma (22b), mover

la lanza de vapor (22) hacia afuera, sumergirla en la jarra (28) e inclinar ligeramente la jarra como se muestra en la figura E.

- Girar la palanca (15) en sentido antihorario hasta la intensidad de vapor deseada. El nivel de intensidad "☁" está aconsejado para calentar o montar leche para bebidas que requieren poca espuma, como, por ejemplo, el café con leche. El nivel de intensidad "☁☁" está aconsejado para montar leche o crear espuma para bebidas como el capuchino o la leche manchada.
- Una vez alcanzada la temperatura deseada de la leche, volver a colocar la palanca (15) en posición vertical para interrumpir el suministro de vapor.
- Verter la leche montada en las tazas que ya contienen el café expreso previamente preparado.



El resultado de la espuma de leche depende del tipo de leche utilizada y de la habilidad del usuario. Para preparar un buen capuchino, se aconseja utilizar leche parcialmente desnatada o entera a la temperatura de la nevera (aprox. 5°C)



- Para preparar varios capuchinos, primero deben prepararse los cafés correspondientes y luego se debe montar la leche para todos los capuchinos.
- Después de calentar la leche, se debe hacer salir vapor en vacío durante algunos segundos.
- Limpiar la lanza de vapor (22) después de cada uso para evitar que se depositen residuos de leche o que se obstruya. Para realizar una limpieza completa de la lanza de vapor, consultar el apartado "Limpieza y mantenimiento".



¡Atención! Si se desea quitar la bandeja de goteo tras preparar una bebida, se aconseja esperar unos 30 segundos antes de hacerlo.

4.6 Salida del agua caliente

- Colocar un recipiente debajo de la lanza de vapor (22).
- Girar la palanca (15) en sentido horario, hasta el icono "☉", para obtener agua caliente.
- Interrumpir el suministro colocando la palanca (15) en vertical.

4.7 Personalización de la cantidad

Para cada función, es posible personalizar la cantidad de café molido y suministrado.

Pulsar los botones 11, 12, 13 o 14 durante 3 segundos según la función que se desee personalizar.

El botón seleccionado se enciende y parpadea; si la función 'sonido' está activa, la máquina emitirá dos señales acústicas para indicar el inicio de la modificación del programa preestablecido.

- Una vez alcanzada la cantidad deseada, pulsar otra vez el botón. El botón parpadeará 3 veces y una señal acústica indicará que se ha memorizado la cantidad.



Para restablecer las configuraciones de fábrica mantener pulsados simultáneamente los botones (12) y (13) durante 10 segundos. Todos los botones parpadean simultáneamente y la máquina emite un único sonido que indica el restablecimiento de la configuración de fábrica.

5 Ajustes de la máquina

Mediante un menú de programación es posible configurar:

- Tiempo de apagado automático (standby)
- Dureza del agua
- Temperatura del café
- Perfiles de preinfusión

Para acceder al menú de programación, pulsar simultáneamente los botones (11) y (14) durante 5 segundos. Todos los botones parpadean simultáneamente.

- Para configurar el tiempo de apagado automático, pulsar el botón (11).
- Para configurar el nivel de dureza del agua, pulsar el botón (12).
- Para configurar la temperatura de extracción, pulsar el botón (13).
- Para configurar los tiempos de preinfusión deseados, pulsar el botón (14).

Tiempo de apagado automático

Después de unos 10 minutos sin usar la máquina, se entra en el Modo Eco.

Para cambiar esta configuración, proceder de la siguiente manera:

- Acceder al menú de programación como se describe anteriormente.
- Pulsar el botón (11), que parpadeará 3 veces para indicar la selección.
- La configuración actual se muestra con el encendido de los botones según se indica en la siguiente tabla:

Botón	Tiempo de apagado automático configurado
11	Modo Eco (10 minutos)
11 y 12	30 minutos
11, 12 y 13	40 minutos
11, 12, 13 y 14	60 minutos



Uso

- Pulsar el botón correspondiente a la configuración deseada para cambiar el tiempo, como se indica en la tabla.

Botón	Tiempo de apagado automático a configurar
11	Modo Eco (10 minutos)
12	30 minutos
13	40 minutos
14	60 minutos

- El botón seleccionado parpadeará 3 veces y se emitirá un sonido (si las señales acústicas están activas) para indicar que se ha guardado la configuración.

Dureza del agua

La máquina sale preconfigurada de fábrica en "Nivel Agua Dura". Se puede configurar la máquina en función de la dureza real del agua utilizada; de este modo, las operaciones de descalcificación son menos frecuentes.

Si no se conoce el nivel de dureza del agua, emplear la tira de medición (17) en dotación y seguir las siguientes instrucciones:

- Extraer del paquete en dotación la tira reactiva (17).
- Sumergir completamente la tira en un vaso de agua durante aprox. un segundo.
- Sacar la tira del agua y sacudirla levemente. Pasado aprox. un minuto leer el resultado.
- Si la tira muestra 5 bandas todas de color azul, elegir la configuración "Agua blanda".
- Si la tira muestra 1 o 2 bandas de color rosa, elegir la configuración "Agua mediana".
- Si la tira muestra 3 o 4 bandas de color rosa, elegir la configuración "Agua dura".
- Si la tira muestra 5 bandas todas de color rosa, elegir la configuración "Agua muy dura".

Para cambiar esta configuración, proceder de la siguiente manera:

- Acceder al menú de programación como se describe anteriormente.
- Pulsar el botón (12), que parpadeará 3 veces para indicar la selección.
- La configuración actual se muestra con el encendido de los botones según se indica en la siguiente tabla:

Botón	Dureza del agua configurada
11	Agua blanda
11 y 12	Agua media
11, 12 y 13	Agua dura
11, 12, 13 y 14	Agua muy dura

- Pulsar el botón correspondiente a la configuración deseada para cambiar la dureza, como se indica en la tabla.

Botón	Dureza del agua a configurar
11	Agua blanda
12	Agua media
13	Agua dura
14	Agua muy dura

- El botón seleccionado parpadeará 3 veces y se emitirá un sonido (si las señales acústicas están activas) para indicar que se ha guardado la configuración.

Temperatura del café

La máquina está preconfigurada para extraer el café al nivel de temperatura Óptima, que determina la temperatura en la taza.



Para cambiar esta configuración, proceder de la siguiente manera:

- Acceder al menú de programación como se describe anteriormente.
- Pulsar el botón (13), que parpadeará 3 veces para indicar la selección.
- La configuración actual se muestra con el encendido de los botones según se indica en la siguiente tabla:

Botón	Temperatura configurada
11	Baja
11 y 12	Media
11, 12 y 13	Óptima
11, 12, 13 y 14	Alta

- Pulsar el botón correspondiente a la configuración deseada para cambiar la temperatura, como se indica en la tabla.

Botón	Temperatura a configurar
11	Baja
12	Media
13	Óptima
14	Alta

- El botón seleccionado parpadeará 3 veces y se emitirá un sonido (si las señales acústicas están activas) para indicar que se ha guardado la configuración.

Perfiles de preinfusión

La máquina está preconfigurada en modo preinfusión Estándar.

Para cambiar esta configuración, proceder de la siguiente manera:

- Acceder al menú de programación como se describe anteriormente.
- Pulsar el botón (14), que parpadeará 3 veces para indicar la selección.

- La configuración actual se muestra con el encendido de los botones según se indica en la siguiente tabla:

Botón	Perfil de preinfusión configurado
11	Preinfusión corta
11 y 12	Preinfusión estándar
11, 12 y 13	Preinfusión larga
11, 12, 13 y 14	Preinfusión progresiva

- Pulsar el botón correspondiente a la configuración deseada para cambiar el perfil de preinfusión, como se indica en la tabla.

Botón	Perfil de preinfusión a configurar
11	Preinfusión corta
12	Preinfusión estándar
13	Preinfusión larga
14	Preinfusión progresiva

- El botón seleccionado parpadeará 3 veces y se emitirá un sonido (si las señales acústicas están activas) para indicar que se ha guardado la configuración.



Si se utilizan filtros presurizados (31a - 31b), se aconseja configurar la 'Preinfusión corta'

Señales acústicas

La máquina está preconfigurada con las señales acústicas desactivadas. Se pueden activar pulsando simultáneamente los botones (11) y (13) durante 5 segundos.

Restablecimiento de la configuración de fábrica

Para restablecer la configuración de fábrica, hay que pulsar simultáneamente los botones (12) y (13) durante 10 segundos.



6 Limpieza y mantenimiento

6.1 Advertencias



Peligro de descarga eléctrica.

- Desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar la limpieza de la máquina.
- No sumergir la máquina de café en agua u otros líquidos.
- Dejar enfriar la máquina de café antes de realizar la limpieza.



Riesgo de daños a las superficies.

- No utilizar chorros de vapor para limpiar la máquina de café.
- No utilizar sobre partes tratadas con acabados metálicos (por ej.: anodizaciones, niquelados o cromados) productos de limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No emplear detergentes abrasivos o corrosivos (por ej.: productos en polvo, quitamanchas o esponjas metálicas).
- No emplear materiales ásperos, abrasivos o raspadores metálicos afilados.



Para facilitar las operaciones de limpieza, es posible escanear el código QR aplicado en la base, debajo de la bandeja de goteo, que remite a la correspondiente sección web dedicada a la Instalación y Limpieza (fig. J).

6.2 Limpieza del cuerpo de la máquina

Para conservar en buen estado las superficies externas es necesario limpiarlas con regularidad al final de cada uso y después que se enfríen. Limpiar con un paño suave y húmedo.



No utilizar productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco, lejía o alcohol.



No emplear detergentes abrasivos o corrosivos (por ej.: productos en polvo, quitamanchas o esponjas metálicas).

6.3 Limpieza general (Fig. A)

Para estar seguros del buen funcionamiento de la máquina, además de obtener una calidad excelente de las bebidas, se aconseja realizar algunas operaciones diarias de limpieza simple, como limpiar el portafiltro (20) y correspondiente filtro interior, la bandeja de goteo (24) y la cubeta de recogida del polvo (25).

También se aconseja limpiar regularmente algunos componentes específicos de la máquina, como el depósito de agua (7) y el contenedor de granos de café (3).



Solo la rejilla para tazas (26) y la jarra (28) se pueden lavar en el lavavajillas.

Limpieza del portafiltro (20) y de los filtros (30a, 30b, 31a y 31b)

- Quitar el filtro del portafiltro (20) y aclarar con agua corriente.
- Secar bien los componentes en todas sus partes y montarlos de nuevo.



Limpieza de la bandeja de goteo (24) y de la cubeta de recogida del polvo (25)

La bandeja de goteo (24) posee un flotador de color rojo (27) que sobresale de la rejilla para tazas cuando se supera el nivel máximo de líquido.

- Quitar la rejilla para tazas (26), la bandeja (24) y la cubeta de recogida del polvo (25).
- Vaciar y aclarar con agua corriente, utilizando, si es necesario, detergente neutro para platos.
- Secar los componentes y volverlos a montar.

Limpieza del contenedor de granos de café (3) y de las muelas (18) (Figs. A y F)

- Encender la máquina.
- Asegurarse de que el contenedor de granos (3) esté vacío y luego pulsar el botón (12) para quitar posibles residuos de café de la muela.
- Apagar la máquina y desconectar la clavija de la toma de corriente.
- Quitar el contenedor de granos de café (3). Para ello, girarlo en sentido antihorario hasta que las referencias " √ " " ^ " coincidan con el indicador (5) y, luego, levantarlo.
- Quitar los granos de café de la muela utilizando el cepillo de limpieza (33) suministrado.
- Levantar el mango (42) de la muela superior (18a) y girarla en sentido horario para quitarla.
- Limpiar la muela superior (18a) y la inferior (18b) utilizando, si es necesario, el cepillo (33) suministrado.
- Montar la muela superior (18a) haciendo coincidir las dos marcas " √ " " ^ " y girarla en sentido horario para fijarla " √ " " ▲ " .
- Limpiar el contenedor de granos de café

(3) con un paño humedecido y montarlo haciendo coincidir las referencias " √ " " ^ " con el indicador (5), y, luego, girarlo en sentido horario para que quede bloqueado.



Gracias al sistema Twist & Lock, es posible quitar el contenedor de granos de café (3) aunque haya granos en su interior y limpiar únicamente las muelas (18).

Limpieza del depósito de agua (7)

- Quitar la tapa del depósito (6) y retirar el depósito de la máquina sujetándolo por la correspondiente manija.
- Limpiar el depósito con agua corriente, secarlo por fuera y montarlo de nuevo.

Limpieza de la lanza de vapor (22) (Fig. H)

Limpiar la lanza vapor (22) inmediatamente después del uso.

- Colocar la punta de la lanza de vapor de manera que coincida con el orificio en la rejilla para tazas y poner la palanca (15) en el icono " ☽ " / " ☼ " durante algunos segundos para hacer salir la leche que haya quedado en su interior; luego, volver a colocar la palanca en posición vertical.
- Secar la lanza de vapor (22) con un paño humedecido.



Esperar a que la lanza se enfríe antes de limpiarla.
¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- Controlar que el orificio de salida de vapor no esté obstruido. Si presenta depósitos de sarro, limpiar el orificio de salida del vapor usando la aguja (34a) suministrada.



Limpieza y mantenimiento

Limpieza del grupo dispensador (20) (Fig. G)

- Introducir el filtro no presurizado para café doble (31b) en el portafiltro (20)
- Introducir el disco de limpieza suministrado (32) y una cápsula de detergente dentro del filtro (31b).



Utilizar cápsulas detergentes para máquinas de café domésticas, disponibles habitualmente en cualquier tienda.

- Enganchar el portafiltro (20) en el grupo dispensador (21) y vaciar la bandeja de goteo (24).
- Llenar el depósito (7) con agua fresca hasta el nivel máximo.
- Mantener pulsados los botones (11) y (14) durante 5 s.
- Pulsar el botón (14) durante 5 segundos. Cuando el botón (14) parpadea de color naranja, pulsar otra vez para iniciar el ciclo de limpieza del grupo dispensador.
- La máquina procederá con una extracción a impulsos para limpiar el grupo dispensador (21). La operación dura unos 10 minutos. El botón (14) parpadea indicando que el procedimiento está en curso.
- Al final del procedimiento, todos los botones se encienden en forma fija y la máquina emite una doble señal acústica, si están activas.
- Quitar el portafiltro (20) y comprobar que el detergente se haya disuelto completamente. En caso contrario, hay que repetir la operación.
- Al final, quitar el portafiltro (20) y el disco de limpieza (32) de su interior.
- Antes de preparar un café, enganchar el portafiltro (20) con el filtro (31b) al grupo dispensador (21) y pulsar el botón (14) para enjuagar el circuito.

6.4 Descalcificación (Figs. B-I)



Antes de realizar el ciclo de descalcificación, quitar los filtros ablandadores presentes en el interior del depósito (7).



Es necesario permanecer cerca de la máquina durante todo el ciclo de descalcificación ya que podrían necesitarse intervenciones por parte del usuario, como por ejemplo un nuevo llenado del depósito.

La duración total del ciclo de descalcificación y de aclarado es de aproximadamente 40 minutos.

La máquina de café señala cuando es necesario realizar un ciclo de descalcificación en función de la dureza del agua configurada (para configurar la dureza del agua, consultar el apartado "Ajustes de la máquina - Dureza del agua"). Si el botón (14) se enciende en modo fijo de color naranja, significa que es necesario realizar un ciclo de descalcificación para no alterar el sabor del café y dañar la máquina. Sin embargo, se puede seguir preparando café y suministrando vapor/ agua caliente.

Para realizar el ciclo de descalcificación proceder como sigue:

- Quitar el portafiltro (20) de su alojamiento.
- Colocar un recipiente con una capacidad de al menos 600 ml debajo del grupo dispensador (21) y uno con una capacidad de al menos 600 ml debajo de la lanza de vapor (22).
- Llenar el depósito (7) hasta el nivel 1 l, indicado en la parte posterior del depósito, y añadir descalcificador según la dosis aconsejada por el fabricante para 1 litro de agua.



- Pulsar simultáneamente los botones (11) y (14) durante 5 segundos para entrar en el menú de programación.
- Girar la palanca (15) en sentido antihorario hasta la posición Intensidad de vapor "☁️".
- Los botones (11), (12) y (13) se apagan y el botón (14) parpadea de color naranja.
- Pulsar el botón (14) para iniciar el ciclo de descalcificación.



Durante el ciclo de descalcificación, la máquina se detendrá varias veces para permitir que el descalcificador actúe de manera eficaz. Esperar a que termine el ciclo.

- El ciclo de descalcificación termina cuando el botón (14) se vuelve de color blanco.
- Quitar el depósito (7) y aclararlo cuidadosamente con agua corriente para eliminar cualquier resto de descalcificador.
- Montar de nuevo el depósito y llenarlo hasta el nivel "MAX" con agua limpia para realizar el ciclo de aclarado; luego, pulsar el botón (14) para iniciar el ciclo de aclarado. El botón (14) parpadea.
- El ciclo de aclarado termina cuando el botón (14) se enciende en modo fijo de color blanco.
- Colocar la palanca (15) en posición vertical. La máquina está de nuevo lista para usarse.



Peligro de sufrir lesiones.

- El descalcificador contiene ácidos que pueden irritar la piel y los ojos.
- Seguir escrupulosamente las instrucciones del fabricante y las advertencias de seguridad indicadas en el envase en caso de contacto con la piel o los ojos.
- Utilizar descalcificadores recomendados por Smeg para evitar daños en la máquina de café.



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona.	La clavija no está enchufada.	Enchufar la clavija.
	Posible avería.	Desconectar la máquina de café y contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
El café no sale por los picos.	Falta de agua en el depósito (7). Los botones (13-14) parpadean	Llenar el depósito (7).
	Los orificios del filtro (11-12-13-14) están tapados.	Limpiar el filtro (11-12-13-14) utilizando un cepillo o la aguja suministrada.
	El depósito (7) no ha sido colocado correctamente o está vacío.	Colocar el depósito (7) correctamente y asegurarse de que haya agua en su interior.
	Presencia de depósitos de sarro.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	El manómetro indica una sobrepresión.	Preparar otro café añadiendo menos polvo o polvo menos fino
	La molienda del café es demasiado fina.	Ajustar la molienda a un nivel más grueso.
	Prensado excesivo.	Prensar menos el café.
	Cantidad de café excesiva.	Disminuir la cantidad de café.
Durante la preinfusión empieza ya a salir café.	El grupo dispensador (21) está obstruido o sucio.	Realizar un ciclo de limpieza del grupo dispensador como se describe en el parágrafo "limpieza del grupo dispensador" del apartado 6.3 Limpieza general.
	Poco café o café demasiado fino en el portafiltro (20).	Regular la cantidad y la molienda.
	El café está poco prensado.	Prensar más el café en la fase de prensado.

Qué hacer si...



Problema	Posibles causas	Solución
El café gotea del portafiltro (20) y no de los picos.	El portafiltro (20) no está enganchado correctamente o está sucio.	Enganchar el portafiltro (20) y girarlo hasta el fondo. Limpiar el portafiltro (20).
	La guarnición del grupo dispensador está gastada.	Solicitar al Centro de Asistencia autorizado que la reemplace.
	Los orificios de los picos están obstruidos.	Limpiar los orificios de los picos.
El portafiltro (20) no se engancha a la máquina de café.	El filtro está demasiado lleno.	Comprobar la cantidad de café dosificada.
La máquina de café no funciona y todos los testigos parpadean.	Posible avería.	Desconectar la máquina y contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
El café es claro y sale rápidamente por los picos.	El café molido está poco prensado.	Prensar más el café.
	La cantidad de café molido es escasa.	Aumentar la cantidad.
	El molido del café es grueso.	Seleccionar un nivel de molienda más fino.
El café es oscuro y sale lentamente por los picos.	El café molido se ha prensado demasiado.	Prensar menos el café.
	La cantidad de café molido es excesiva.	Disminuir la cantidad.
	El grupo dispensador (20) o el filtro (30a-30b-31a-31b) están obstruidos.	Limpiar el grupo dispensador (20) y el filtro (30a-30b-31a-31b).
	La molienda del café es demasiado fina.	Seleccionar un nivel de molienda más grueso.
Los botones (11) y (12) parpadean durante algunos segundos.	Presencia de depósitos de sarro.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	Falta el contenedor de granos de café (3).	Montar correctamente el contenedor (3).
	Recalentamiento del molinillo de café.	Esperar a que la máquina se enfríe.



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
Los botones (13) y (14) parpadean simultáneamente.	Falta agua o falta el depósito (7).	Asegurarse de que el depósito (7) esté montado correctamente y que haya agua en su interior.
	La palanca de vapor (15) está en la posición de agua caliente o vapor.	Colocar la palanca (15) en posición vertical.
El café no está caliente.	Inactividad de la máquina por un lapso de tiempo prolongado.	Aumentar la temperatura del café desde el menú de programación siguiendo cuanto indicado en el apartado "Ajustes de la máquina - Temperatura del café". Empleando la misma taza en la cual se preparará el café, calentarla con agua caliente.
	Temperatura seleccionada baja.	Acceder al menú de programación y modificar la temperatura de extracción como se describe en el apartado 5. Ajustes de la máquina en "Temperatura del café".
	Las tazas no han sido precalentadas.	Calentar las tazas pasándolas por agua caliente (Nota: se puede utilizar la función agua caliente).
La espuma de leche o la leche montada no son óptimas.	La lanza de vapor está sucia.	Limpiar bien la lanza de vapor extrayendo la tobera de acero y siguiendo las instrucciones del manual. Nota: la calidad de la espuma depende del tipo de leche utilizada, de su temperatura y de la técnica utilizada/habilidad en la realización.

Qué hacer si...



Problema	Posibles causas	Solución
La máquina no dispensa vapor.	Los botones (13) y (14) parpadean en secuencia. La máquina no ha alcanzado la temperatura correcta del vapor.	Esperar a que se alcance la temperatura correcta.
	Presencia de depósitos de sarro.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	Falta de agua en el depósito (7).	Llenar el depósito (7).
	La palanca (15) no está colocada correctamente en los iconos de vapor "☁" / "☁☁".	Colocar la palanca (15) en el icono correspondiente a la intensidad de vapor deseada.
La máquina pierde agua por la base.	Posible avería.	Contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
	Bandeja de goteo mal colocada.	Comprobarlo y colocarla bien.
	Bandeja de goteo llena.	Vaciar la bandeja de goteo.
	Depósito de agua mal colocado.	Colocar correctamente el depósito de agua en su alojamiento.
El molinillo de café no funciona.	Falta el contenedor de granos de café (3).	Poner el contenedor de granos de café (3).
	No hay granos de café.	Añadir granos de café al contenedor (3).
El aparato funciona, pero no sale café molido.	Muela (18) bloqueada.	Con la máquina apagada, quitar la muela (18) y controlar que no haya nada que impida su rotación.
	Conducto o muelas (18) obstruidos.	Con la máquina apagada, limpiar el conducto o las muelas (18) utilizando el correspondiente cepillo (33) suministrado.
	Grado de molienda demasiado fino.	Seleccionar un grado de molienda más grueso girando el contenedor (3) en sentido antihorario.



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
El nivel de molienda es incorrecto o cuesta realizar la molienda.	Falta la parte superior de la muela (18).	Montar y fijar la muela (18) superior.
	Muelas (18) desgastadas.	Llevar el aparato a un Centro de Asistencia autorizado para que sustituya las muelas (18).
Durante la molienda el flujo de polvo no es regular.	El conducto de la muela está sucio.	Limpiar por abajo la zona de dispensación con el correspondiente cepillo (33).
	Posible avería en el sistema antiestático.	Contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
No se logra volver a colocar el contenedor de granos de café.	Hay granos de café en el anillo de la muela.	Limpiar el contenedor de granos con el cepillo de limpieza suministrado.
	Muela interna mal colocada.	Colocar correctamente la muela.
El café solo sale por uno de los dos picos.	El café está mal prensado.	Asegurarse de que se prensa horizontalmente.
	El portafiltro (20) está sucio.	Limpiar el portafiltro (20) y los filtros de su interior.
Los picos están obstruidos.	Los picos no se han limpiado después de preparar el café.	Limpiar bien los picos.
Se ha realizado un ciclo de descalcificación, pero la máquina no funciona.	El ciclo completo no ha terminado.	Comprobar que el ciclo de descalcificación y posterior aclarado hayan terminado, como se describe en el apartado 6.4 Descalcificación.
	Durante el ciclo de descalcificación no se ha añadido agua hasta el nivel 1 l indicado en la parte posterior del depósito.	Añadir agua al depósito (7) para completar el ciclo.



Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.